

Частное образовательное учреждение высшего образования
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТЕХНОЛОГИЙ
УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ»

РАССМОТРЕНО И ОДОБРЕНО
На заседании кафедры лингвистики
и переводоведения
Протокол № 8 от 26.05.2023

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор
Авдашкевич С.В.
28.06.2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Наименование практики:	Б2.В.02 (П) Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))
Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль):	«Перевод и переводоведение»
Уровень высшего образования:	Бакалавриат
Программа:	Прикладного бакалавриата
Форма обучения:	Очная, очно-заочная и заочная
Разработчики:	Ариас А.-М. – кандидат филологических наук, доцент,
	Дейкова Л.А. – кандидат педагогических наук, доцент
	Аристов А.Ю. – кандидат филологических наук, доцент

Санкт-Петербург
2023

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

1. Вид, тип, объем практики, продолжительность и место проведения практики

Вид практики: производственная.

Тип практики: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика).

Объем практики – 6 зачетных единицы.

Продолжительность практики – 4 недели.

Место проведения практики. Студенты, обучающиеся по направлению по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение», проходят практику в профильной организации, с которой заключен договор на практическую подготовку, или в структурном подразделении университета или на кафедре.

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО)

Прохождение практики направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции
Общепрофессиональные компетенции	
ОПК-2	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности
ОПК-7	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ОПК-8	владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ОПК-9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
Профессиональные компетенции: Переводческая деятельность	
ПК-10	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-11	способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе
ПК-13	владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
ПК-15	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Планируемые результаты обучения при прохождении практики, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения ОПОП ВО:

Код компетенции	Планируемые результаты обучения
Общепрофессиональные компетенции	
ОПК-2	Знать: глубинную структуру изучаемой дисциплины; роль латинского языка и культуры древнего Рима в развитии изучаемых языков и культур; место и роль теории языка в ряду других лингвистических дисциплин и ее связь с другими науками; взаимосвязь между структурными частями теории языка (историей языка, лексикологией, теоретической фонетикой и теоретической грамматикой); взаимосвязь приобретенных теоретических и практических навыков;
	Уметь: видеть связь латинского языка и культуры древнего Рима с изучаемыми языками и культурами и понять их значение для будущей профессиональной деятельности; находить связи между изучаемыми дисциплинами и их аспектами и понимать их значение для будущей

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

	профессиональной деятельности
	Владеть: навыками анализа и систематизации явлений латинского языка с целью нахождения в нем параллелей с другими языками и связи с другими дисциплинами; навыками анализа и систематизации учебного материала с целью нахождения в нем междисциплинарных связей.
ОПК-7	Знать: нормы устной и письменной речи в родном и изучаемом языках, в том числе в сфере научной речи; специфику различных форм речевой деятельности на изучаемом языке
	Уметь: использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на родном и изучаемом языке, в том числе для корректного изложения результатов научного исследования в письменной и устной форме
	Владеть: набором разнообразных языковых средств, в том числе общеязыковых и узкоспециальных языковых средств, представляющих соответствующую сферу профессиональной деятельности, на исходном языке и языке перевода, для осуществления разных видов речевой деятельности; навыками создания и редактирования высказываний (текстов).
ОПК-8	Знать: Особенности неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации в русском языке; специфику нейтрального и неофициального регистров общения; специфику официального регистра общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации в изучаемом языке
	Уметь: использовать языковые средства родного и изучаемого языка и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения (нейтральным, неофициальным, официальным);
	Владеть: приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией; приемами построения высказывания (текста) в соответствии с нормами нейтрального, неофициального и официального регистров общения.
ОПК-9	Знать: систематические знания по теории стереотипа, причинам их возникновения и способам их преодоления при адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; систематизированную теоретическую базу для формирования навыка избегания ошибок атрибуции
	Уметь: использовать технологии межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
	Владеть: умением отлично адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
Профессиональные компетенции: Переводческая деятельность	
ПК-10	Знать: знать виды и формы вербальной и невербальной коммуникации; языковые нормы русского языка; основы риторики и ораторского искусства; основные принципы построения монологической речи, диалога, групповой вербальной коммуникации; правила речевого этикета; понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной вербальной коммуникации участников совместной деятельности;
	Уметь: грамотно и логично строить устную и письменную речь; использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации в профессиональной деятельности; представлять информацию (учебную, научную и т.д.) широкой аудитории; налаживать эффективные коммуникации с аудиторией; аргументировано и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи
	Владеть: нормами русского литературного языка, приемами педагогического слушания, педагогической рефлексией
ПК-11	Знать: все возможные и доступные способы оформления текста перевода в компьютерном редакторе;
	Уметь: профессионально оформлять текст перевода в компьютерном редакторе, использовать компьютер как средство получения, обработки и управления информацией;
	Владеть: навыками профессиональной работы с компьютером для решения профессиональных задач. коммуникативной информации при выполнении письменного перевода.
ПК-13	Знать: Все тонкие особенности выполнения устного последовательного перевода с использованием переводческой скорописи;
	Уметь: использовать все доступные символы переводческой нотации; проводить грамматические и лексические трансформации при осуществлении устного последовательного перевода с использованием переводческой скорописи;
	Владеть: навыками профессиональной переводческой нотации; переводческой скорописи с

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

	высоким темпом.
ПК-15	Знать: Нормы международного этикета;
	Уметь: быстро и профессионально ориентироваться в стандартных и нестандартных ситуациях межъязыкового общения, а также обеспечивать устный перевод в соответствии с принятыми международными нормами и правилами поведения переводчика;
	Владеть: Использования норм и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

3. Место практики в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)) относится к разделу Практики (Б.2) образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение».

В ходе прохождения производственной практики обучающийся использует знания, умения и навыки, которые формируются в процессе изучения следующих дисциплин (практик):

Введение в теорию межкультурной коммуникации, Иностранный язык: Практический курс второго иностранного языка (социолингвистический аспект), Информационные технологии, История литературы стран первого языка, История языка и введение в спецфилологию, Лексикология, Основы специальных теорий перевода, Основы языкознания, Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка / Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка, Практический курс перевода второго иностранного языка, Профессиональная этика и этикет, Психология делового общения, Стилистика, Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Знания, умения и навыки, приобретенные в процессе прохождения практики, будут использованы обучающимся при изучении дисциплин (практик):

Научно-технический перевод / Художественный перевод, Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка / Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка, Преддипломная практика.

4. Содержание практики:

Программа формирования контролируемых компетенций в процессе прохождения практики:

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Кол-во часов		Код компетенций	Оценочные средства
		Контактная работа	СРС		
1. Подготовительный этап					
1	Проведение инструктивного совещания, ознакомление обучающегося с содержанием практики, доведение до обучающихся информации о порядке организации практики, видах отчетности, правах и обязанностях участников практики, получение документации по практике (организационное собрание)	2	-	ОПК-2; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9	Отчет по практике Дневник по практике
2	Вводная беседа с руководителем практики от университета, получение индивидуального задания на практику	2	-	ОПК-2; ОПК-7;	Отчет по практике Дневник по практике

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

				ОПК-8; ОПК-9	
3	Изучение соответствующей литературы, рекомендованной руководителем практики от университета, изучение порядка и требований к оформлению работ	-	8	ОПК-2; ОПК-7; ОПК-9;	Отчет по практике
2. Практический этап					
1	Инструктаж по технике безопасности и ознакомление с правилами внутреннего трудового распорядка по месту проведения практики	-	4	ОПК-2; ОПК-7;	Отчет по практике Дневник по практике
2	Выполнение обучающимся индивидуальных заданий.	-	30	ОПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-13; ПК-15	Отчет по практике Дневник по практике
3	Сбор материалов для выполнения самостоятельного исследования, в том числе сбор, обработка, анализ и систематизация полученной во время прохождения практики информации	-	68	ОПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-13	Отчет по практике Дневник по практике
3. Аналитический этап					
1	Обработка и анализ полученной информации, анализ проделанной работы и подведение ее итогов	-	80	ОПК-2; ОПК-8; ПК-10; ПК-11; ПК-15	Отчет по практике
2	Отчет перед руководителем практики от университета о выполненных индивидуальных заданиях	-	2	ОПК-8; ОПК-9	Отчет по практике Дневник по практике
3	Оформление дневника (при прохождении практики в профильной организации, структурном подразделении университета) и отчета по практике	-	12	ОПК-2; ОПК-7; ОПК-8; ПК-11;	Отчет по практике Дневник по практике
4. Заключительный этап (оценка сформированности компетенций)					
1	Представление отчета по практике, сдача дневника (при прохождении практики в профильной организации, структурном подразделении университета) по практике	-	4	ОПК-2; ОПК-7; ОПК-8;	Отчет по практике Дневник по практике
2	Защита отчета по практике	-	4*	ОПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-13; ПК-15	Отчет по практике Дневник по практике Оценочный лист практики Защита отчета (зачет с оценкой)
Итого: 108 часов		4	212		

*Подготовка к сдаче дифференцированного зачета

5. Формы отчетности по практике

По результатам прохождения практики обучающийся обязан предоставить руководителю практики от университета:

- при прохождении практики в профильной организации / в структурном подразделении университета – дневник практики и отчет по практике;
- при прохождении практики на кафедре – отчет по практике.

Форма и содержание отчета по практике определяется выпускающей кафедрой с учетом специфики содержания и условий проведения практики.

Форма и содержание дневника практики определяется требованиями «Положения о практике обучающихся (уровень высшего образования – бакалавриат, магистратура)».

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации: форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой (дифференцированный зачет).

6. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

Основная литература:

1. Прошина, З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495016>
2. Бродский, М. Ю. Устный перевод : учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512925>
3. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе : учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492190>
4. Пестова, М. С. Английский язык: перевод коммерческой документации (B2) : учебное пособие для вузов / М. С. Пестова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 191 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11543-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517265>
5. Английский язык для экономистов (B1–B2) : учебник и практикум для вузов / Т. А. Барановская [и др.] ; ответственный редактор Т. А. Барановская. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 421 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15097-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488977>

Дополнительная литература:

1. Караулова, Ю. А. Английский язык для юристов (B2-C1) : учебник для вузов / Ю. А. Караулова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 302 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06733-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468932>
2. Прошина, З. Г. Опосредованный перевод восточноазиатских слов (английский язык) : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 227 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14165-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519908>
3. Латышев, Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489013>
4. Купцова, А. К. Английский язык: устный перевод : учебное пособие для вузов / А. К. Купцова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 182 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05344-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515186>
5. Гарбовский, Н. К. Теория перевода : учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 387 с. —

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

(Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489191>

Периодические издания:

1. Вестник московского городского педагогического университета. серия: филология. теория языка. языковое образование : журнал [Электронный ресурс]. - Режим доступа: https://www.elibrary.ru/title_about_new.asp?id=29007
2. Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода: журнал [Электронный ресурс]. - Режим доступа: https://www.elibrary.ru/title_items.asp?id=27918
3. Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание: журнал [Электронный ресурс]. - Режим доступа: https://www.elibrary.ru/title_about_new.asp?id=25680

Ресурсы сети «Интернет»:

1. ibooks.ru : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://ibooks.ru>. - Текст: электронный
2. Электронно-библиотечная система СПбУТУиЭ : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://libume.ru>. - Текст: электронный
3. Юрайт : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://urait.ru/> - Текст: электронный
4. [eLibrary.ru](http://elibrary.ru) : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://elibrary.ru>. - Текст: электронный
5. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: arch.neicon.ru. - Текст: электронный
6. КиберЛенинка : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>. - Текст: электронный
7. Лань : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com>. - Текст: электронный
8. Языкознание.ру [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru/>. - Текст: электронный
9. Ярус [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://yarus.asu.edu.ru/>. - Текст: электронный

7. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Антивирусное программное обеспечение
2. LMS Moodle
3. Операционная система
4. Вебинарная платформа
5. Пакет офисных прикладных программ
6. Гарант: справочно-правовая система [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.garant.ru/>.

8. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

В случае прохождения практики на выпускающей кафедре Университета необходима учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа - практических занятий, оборудованная: рабочими местами для обучающихся, оснащенными специальной мебелью; рабочим местом преподавателя, оснащенного специальной мебелью, персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, программным обеспечением; техническими средствами обучения - мультимедийным оборудованием (проектор, экран, колонки) и маркерной доской

и/или

учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа - практических занятий – компьютерный класс, оборудованный рабочими местами для обучающихся, оснащенными специальной мебелью, персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, программным обеспечением; рабочим местом преподавателя, оснащенного специальной мебелью, персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, программным обеспечением; техническими средствами обучения - мультимедийным оборудованием (проектор, экран, колонки) и маркерной доской.

Помещение для самостоятельной работы, оборудованное специальной мебелью, персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, программным обеспечением.

В случае прохождения практики в структурном подразделении университета (за исключением кафедры) или профильной организации, осуществляющей деятельность по профилю соответствующей образовательной программы, в том числе в структурном подразделении профильной организации, предназначенном для проведения практической подготовки обучающихся используются материально-техническая база структурного подразделения/ профильной организации – обучающимся предоставляются рабочие места, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда, оснащенные персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет», а также с установленным программным обеспечением, необходимым для выполнения индивидуального задания на практику.

При применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий организационно-методическое сопровождение и аттестация по итогам практики, осуществляется через информационно-образовательный портал (umeos.ru) электронной информационно-образовательной среды Университета. Авторизация на информационно-образовательном портале Университета осуществляются с использованием персональной учетной записи.

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

9. Оценочные материалы по практике

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Очная форма обучения:

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОПК-2	История языка и введение в спецфилологию	экзамен	3	1
ОПК-2	История литературы стран первого языка	экзамен	4	2
ОПК-2	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	3
ОПК-2	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	4
ОПК-7	Основы языкознания	зачет	1	1
ОПК-7	Основы языкознания	экзамен	2	2
ОПК-7	Лексикология	экзамен	3	3
ОПК-7	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	6	4
ОПК-7	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	5
ОПК-7	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	6
ОПК-8	Лексикология	экзамен	3	1
ОПК-8	Стилистика	экзамен	5	2
ОПК-8	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	6	3
ОПК-8	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	4
ОПК-8	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	5
ОПК-9	Психология делового общения	зачет	5	1
ОПК-9	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	6	2
ОПК-9	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	3
ОПК-9	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	4
ПК-10	Иностранный язык: Практический курс первого иностранного языка (социо-лингвистический аспект)	экзамен	4	1

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

ПК-10	Иностранный язык: Практический курс второго иностранного языка (социо-лингвистический аспект)	экзамен	5	2
ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	зачет	5	2
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	5	2
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	5	2
ПК-10	Иностранный язык: Практический курс второго иностранного языка (социо-лингвистический аспект)	экзамен	6	3
ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	экзамен	6	3
ПК-10	Практический курс перевода второго иностранного языка	экзамен	6	3
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	6	3
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	6	3
ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	экзамен	7	4
ПК-10	Практический курс перевода второго иностранного языка	экзамен	7	4
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	7	4
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	4
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	7	4
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	7	4
ПК-10	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	4
ПК-10	Научно-технический перевод	экзамен	8	5
ПК-10	Художественный перевод	экзамен	8	5
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-10	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	5
ПК-11	Информационные технологии	экзамен	2	1
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	5	2
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	5	2
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	6	3
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод пер-	зачет	6	3

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

	вого иностранного языка			
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	7	4
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	4
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	7	4
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	7	4
ПК-11	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	4
ПК-11	Научно-технический перевод	экзамен	8	5
ПК-11	Художественный перевод	экзамен	8	5
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-11	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	5
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	5	1
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	5	1
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	6	2
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	6	2
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	7	3
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	3
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	7	3
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	7	3
ПК-13	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	3
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	8	4
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	экзамен	8	4
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	8	4
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	8	4
ПК-13	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	4
ПК-15	Профессиональная этика и этикет	экзамен	3	1

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

ПК-15	Основы специальных теорий перевода	экзамен	6	2
ПК-15	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	3
ПК-15	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	4

Очно-заочная форма обучения:

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОПК-2	История языка и введение в спецфилологию	экзамен	3	1
ОПК-2	История литературы стран первого языка	экзамен	4	2
ОПК-2	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	3
ОПК-2	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	4
ОПК-7	Основы языкознания	зачет	2	1
ОПК-7	Основы языкознания	экзамен	3	2
ОПК-7	Лексикология	экзамен	4	3
ОПК-7	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	7	4
ОПК-7	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	5
ОПК-7	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	6
ОПК-8	Лексикология	экзамен	4	1
ОПК-8	Стилистика	экзамен	6	2
ОПК-8	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	7	3
ОПК-8	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	4
ОПК-8	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	5
ОПК-9	Психология делового общения	зачет	5	1
ОПК-9	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	7	2
ОПК-9	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	3
ОПК-9	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	4
ПК-10	Иностранный язык: Практический курс первого	экзамен	4	1

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

	иностранный язык (социо-лингвистический аспект)			
ПК-10	Иностранный язык: Практический курс второго иностранного языка (социо-лингвистический аспект)	экзамен	5	2
ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	зачет	5	2
ПК-10	Иностранный язык: Практический курс второго иностранного языка (социо-лингвистический аспект)	экзамен	6	3
ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	зачет	6	3
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	7	4
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	4
ПК-10	Практический курс перевода второго иностранного языка	экзамен	7	4
ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	экзамен	7	4
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	8	5
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	8	5
ПК-10	Практический курс перевода второго иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-10	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	5
ПК-10	Научно-технический перевод	экзамен	9	6
ПК-10	Художественный перевод	экзамен	9	6
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	9	6
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	экзамен	9	6
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	9	6
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	9	6
ПК-10	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	6
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	7	1
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	1
ПК-11	Информационные технологии	экзамен	8	2
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	8	2
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	8	2
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	8	2

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

	иностранный язык			
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	8	2
ПК-11	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	2
ПК-11	Научно-технический перевод	экзамен	9	3
ПК-11	Художественный перевод	экзамен	9	3
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	9	3
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	экзамен	9	3
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	9	3
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	9	3
ПК-11	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	3
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	7	1
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	1
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	8	2
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	8	2
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	8	2
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	8	2
ПК-13	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	2
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	9	3
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	экзамен	9	3
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	9	3
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	9	3
ПК-13	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	3
ПК-15	Профессиональная этика и этикет	экзамен	3	1
ПК-15	Основы специальных теорий перевода	экзамен	6	2
ПК-15	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	3
ПК-15	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	4

Заочная форма обучения:

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОПК-2	История языка и введение в спецфилологию	экзамен	2	1
ОПК-2	История литературы стран первого языка	экзамен	2	1
ОПК-2	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	2
ОПК-2	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	3
ОПК-7	Основы языкознания	экзамен	1	1
ОПК-7	Лексикология	экзамен	2	2
ОПК-7	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	3	3
ОПК-7	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	4
ОПК-7	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	5
ОПК-8	Лексикология	экзамен	2	1
ОПК-8	Стилистика	экзамен	3	2
ОПК-8	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	3	2
ОПК-8	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	3
ОПК-8	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	4
ОПК-9	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	3	1
ОПК-9	Психология делового общения	зачет	4	2
ОПК-9	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	2
ОПК-9	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	3
ПК-10	Иностранный язык: Практический курс первого иностранного языка (социо-лингвистический аспект)	экзамен	3	1
ПК-10	Иностранный язык: Практический курс второго иностранного языка (социо-лингвистический аспект)	экзамен	3	1
ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	зачет	3	1
ПК-10	Иностранный язык: Практический курс второго иностранного языка (социо-лингвистический аспект)	экзамен	4	2

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	зачет	4	2
ПК-10	Практический курс перевода второго иностранного языка	зачет	4	2
ПК-10	Практический курс перевода первого иностранного языка	экзамен	4	2
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	4	2
ПК-10	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	2
ПК-10	Научно-технический перевод	экзамен	4	2
ПК-10	Художественный перевод	экзамен	4	2
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	5	3
ПК-10	Практический курс перевода второго иностранного языка	экзамен	5	3
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	5	3
ПК-10	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	5	3
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	5	3
ПК-10	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	3
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	6	4
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	5
ПК-10	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	экзамен	8	6
ПК-11	Информационные технологии	экзамен	4	1
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	4	1
ПК-11	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	1
ПК-11	Научно-технический перевод	экзамен	4	1
ПК-11	Художественный перевод	экзамен	4	1
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	5	2
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	5	2
ПК-11	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	5	2
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	5	2
ПК-11	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	2
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	6	3
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	4
ПК-11	Профессионально-ориентированный перевод пер-	экзамен	8	5

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

	вого иностранного языка			
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	зачет	4	1
ПК-13	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	1
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	5	2
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	экзамен	5	2
ПК-13	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	экзамен	5	2
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка	экзамен	5	2
ПК-13	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	2
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	6	3
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	зачет	7	4
ПК-13	Профессионально-ориентированный перевод первого иностранного языка	экзамен	8	5
ПК-15	Профессиональная этика и этикет	экзамен	2	1
ПК-15	Основы специальных теорий перевода	экзамен	3	2
ПК-15	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	3
ПК-15	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	4

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Основанием для допуска к промежуточной аттестации по практике является предоставление следующих документов:

- при прохождении практики в профильной организации / в структурном подразделении университета – дневник практики и отчет по практике;

- при прохождении практики на кафедре – отчет по практике.

Защита отчета предусматривает оценку сформированности компетенций путем анализа деловых ситуаций, изученных студентом (практикантом) в результате прохождения практики, а также ответов на контрольные вопросы.

Показатели и критерии оценивания результатов прохождения практики (оценочный лист) в форме дифференцированного зачета (при прохождении практики в профильной организации / структурном подразделении университета):

№ п/п	Показатели оценки	Код компетенций	Критерии оценивания	Баллы
1	Качество оформления (заполнения) дневника <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Оформление (заполнение) не соответствует требованиям, предъявляемым к дневнику	0
			Много недочетов в оформлении	6
			Имеются недочеты в оформлении от-	8

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

			дельных частей дневника	
			Дневник оформлен в соответствии со всеми требованиями, предъявляемыми к заполнению дневника, аккуратно и полно	10
2	Рабочий график (план) проведения практики - <i>Подготовительный этап</i> - <i>Практический этап</i> - <i>Аналитический этап</i> - <i>Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Сроки не соблюдались	0
			С небольшим нарушением сроков без объективных причин	6
			С небольшим нарушением сроков по объективным причинам	8
			Соблюдение запланированных сроков	10
3	Оценка по практике (руководитель практики от организации): 1) полнота и качество выполнения студентами-практикантами программы; 2) степень самостоятельности при работе, умение работать с оргтехникой; 3) уровень профессиональной подготовки в целом; 4) умение применять полученные знания на практике; 5) организаторские способности, инициативность, коммуникабельность. - <i>Подготовительный этап</i> - <i>Практический этап</i> - <i>Аналитический этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Каждый из предложенных показателей оценивается по критерию « выполнен - выполнен частично - не выполнен », что соответствует следующему распределению баллов «1 балл – 0,5 баллов – 0 баллов»	2-5
4	Оценка по практике (руководитель практики от университета): 1) полнота и качество выполнения студентами-практикантами программы; 2) степень самостоятельности при работе, умение работать с оргтехникой; 3) уровень профессиональной подготовки в целом; 4) умение применять полученные знания на практике; 5) организаторские способности, инициативность, коммуникабельность. - <i>Подготовительный этап</i> - <i>Практический этап</i> - <i>Аналитический этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Каждый из предложенных показателей оценивается по критерию « выполнен - выполнен частично - не выполнен », что соответствует следующему распределению баллов «1 балл – 0,5 баллов – 0 баллов»	2-5
5	Оценка трудовой дисциплины за период прохождения практики - <i>Подготовительный этап</i> - <i>Практический этап</i> - <i>Аналитический этап</i> - <i>Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Систематические нарушения трудовой дисциплины, отсутствие самоорганизации	0
			Имеются нарушения трудовой дисциплины, низкая самоорганизация	6
			Нет существенных замечаний к трудовой дисциплине	8
			Самоорганизован, нет нарушений трудовой дисциплины	10

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

6	Качество оформления отчета по практике, соответствие заданной структуре отчета <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Оформление, качество и структура отчета не соответствует требованиям, предъявляемым к отчету	0
			Много недочетов в оформлении	6
			Имеются недочеты в оформлении отдельных частей отчета	8
			Отчет оформлен в соответствии со всеми требованиями	10
7	Соответствие результатов, полученных при прохождении практики, индивидуальному заданию <i>- Подготовительный этап</i> <i>- Практический этап</i> <i>- Аналитический этап</i> <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Результаты не соответствуют заданию	0
			Поставленные задачи решены не полностью	6
			Поставленные задачи решены, но есть незначительные недоработки	8
			Поставленные задачи решены полностью	10
8	Самостоятельность выполнения отчета <i>- Аналитический этап</i> <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Отсутствие самостоятельности, требуется постоянное консультирование	0
			Отсутствие самостоятельности, требуется периодическое консультирование	6
			Требовалась небольшое руководство	8
			Достаточная самостоятельность	10
9	Собеседование с руководителем практики от университета, ответы на контрольные вопросы* <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Не владеет материалом практики, студент не может ответить ни на один контрольный вопрос	0
			Слабое владение материалом практики, затрудняется с ответами на большинство контрольных вопросов	19
			Хорошо владеет материалом практики, успешно отвечает на не менее чем 80 процентов контрольных вопросов	24
			Отлично владеет материалом практики, ответы продуманы и обоснованы	30
<i>Итого:</i>				0-100

Показатели и критерии оценивания результатов прохождения практики в форме дифференцированного зачета (при прохождении практики на выпускающей кафедре):

№ п/п	Показатели оценки	Код компетенций	Критерии оценивания	Баллы
1	Рабочий график (план) проведения практики <i>- Подготовительный этап</i> <i>- Практический этап</i> <i>- Аналитический этап</i> <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Сроки не соблюдались	0
			С небольшим нарушением сроков без объективных причин	6
			С небольшим нарушением сроков по объективным причинам	8
			Соблюдение запланированных сроков	10
2	Оценка трудовой дисциплины за период прохождения практики <i>- Подготовительный этап</i> <i>- Практический этап</i> <i>- Аналитический этап</i> <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Систематические нарушения трудовой дисциплины, отсутствие самоорганизации	0
			Имеются нарушения трудовой дисциплины, низкая самоорганизация	6
			Нет существенных замечаний к трудовой дисциплине	8
			Самоорганизован, нет нарушений трудовой дисциплины	10

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

3	Качество оформления отчета по практике, соответствие заданной структуре отчета <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Оформление, качество и структура отчета не соответствует требованиям, предъявляемым к отчету	0
			Много недочетов в оформлении	12
			Имеются недочеты в оформлении отдельных частей отчета	16
			Отчет оформлен в соответствии со всеми требованиями	20
4	Соответствие результатов, полученных при прохождении практики, индивидуальному заданию <i>- Подготовительный этап</i> <i>- Практический этап</i> <i>- Аналитический этап</i> <i>- Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Результаты не соответствуют заданию	0
			Поставленные задачи решены не полностью	12
			Поставленные задачи решены, но есть незначительные недоработки	16
			Поставленные задачи решены полностью	20
5	Самостоятельность выполнения отчета <i>- Аналитический этап</i> <i>- Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Отсутствие самостоятельности, требуется постоянное консультирование	0
			Отсутствие самостоятельности, требуется периодическое консультирование	6
			Требовалась небольшое руководство	8
			Достаточная самостоятельность	10
6	Собеседование с руководителем практики от университета, ответы на контрольные вопросы* <i>-Заключительный этап</i>	ОПК-2, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-13, ПК-15	Не владеет материалом практики, студент не может ответить ни на один контрольный вопрос	0
			Слабое владение материалом практики, затрудняется с ответами на большинство контрольных вопросов	19
			Хорошо владеет материалом практики, успешно отвечает на не менее чем 80 процентов контрольных вопросов	24
			Отлично владеет материалом практики, ответы продуманы и обоснованы	30
<i>Итого:</i>				0-100

По результатам промежуточной аттестации выставляются баллы, которые переводятся в оценку по традиционной шкале оценивания.

Шкала оценивания результатов прохождения практики в форме дифференцированного зачета

Баллы за прохождение практики	60 и менее		61-73		74-90		91-100
Оценка по практике	Неудовлетворительно		Удовлетворительно		Хорошо		Отлично
Баллы в международной шкале ECTS с буквенным обозначением уровня	50 и менее	51-60	61-67	68-73	74-83	84-90	91-100
	F	Fx	E	D	C	B	A
Уровень сформированности компетенций по практике	Не сформированы		Пороговый		Высокий		Повышенный

Описание уровней сформированности компетенций:

Индекс компетенции	Результаты обучения		
	Пороговый	Высокий	Повышенный
ОПК-2	Знать:	Знать:	Знать:

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

	грамматическую систему изучаемых языков	основы изучаемой дисциплины; роль латинского языка и культуры древнего Рима в развитии изучаемых языков и культур; место и роль теории языка в ряду других лингвистических дисциплин и ее связь с другими науками; взаимосвязь между структурными частями теории языка (историей языка, лексикологией, теоретической фонетикой и теоретической грамматикой)	глубинную структуру изучаемой дисциплины; роль латинского языка и культуры древнего Рима в развитии изучаемых языков и культур; место и роль теории языка в ряду других лингвистических дисциплин и ее связь с другими науками; взаимосвязь между структурными частями теории языка (историей языка, лексикологией, теоретической фонетикой и теоретической грамматикой); взаимосвязь приобретенных теоретических и практических навыков
	Уметь: найти междисциплинарные связи и понять их значение для будущей профессиональной деятельности	Уметь: находить связи между изучаемыми дисциплинами и их аспектами и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Уметь: видеть связь латинского языка и культуры древнего Рима с изучаемыми языками и культурами и понять их значение для будущей профессиональной деятельности; находить связи между изучаемыми дисциплинами и их аспектами и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности
	Владеть: навыками анализа грамматических форм	Владеть: навыками анализа явлений латинского языка с целью нахождения в нем параллелей с другими языками и связи с другими дисциплинами; навыками анализа и систематизации учебного материала с целью нахождения в нем междисциплинарных связей.	Владеть: навыками анализа и систематизации явлений латинского языка с целью нахождения в нем параллелей с другими языками и связи с другими дисциплинами; навыками анализа и систематизации учебного материала с целью нахождения в нем междисциплинарных связей.
ОПК-7	Знать: существующие языковые средства, используемые для выражения мыслей	Знать: дифференциальную специфику функциональных стилей: сферу их применения, стилевые черты, языковые особенности, особенности жанровой реализации; нормы устной и письменной речи современного русского литературного языка	Знать: нормы устной и письменной речи в родном и изучаемом языках, в том числе в сфере научной речи; специфику различных форм речевой деятельности на изучаемом языке
	Уметь: выявить языковые средства в дискурсе и в тексте; проанализировать используемые языковые средства в рамках той или иной ситуации	Уметь: работать с литературой по специальности; использовать различные словари для решения конкретных коммуникативных и познавательных задач; варьировать выбор	Уметь: использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на родном и изучаемом языке, в том числе для корректного изложения результатов науч-

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

		языковых средств в соответствии со стилем речи; осознанно соблюдать основные нормы русского языка; анализировать устные и письменные речевые произведения	ного исследования в письменной и устной форме
	Владеть: способностью подобрать необходимое языковое средство для выявления релевантной информации.	Владеть: навыком создания и редактирования письменных текстов разных жанров и стилей.	Владеть: набором разнообразных языковых средств, в том числе общеязыковых и узкоспециальных языковых средств, представляющих соответствующую сферу профессиональной деятельности, на исходном языке и языке перевода, для осуществления разных видов речевой деятельности; навыками создания и редактирования высказываний (текстов).
ОПК-8	Знать: формулы речевого этикета и их функционально-коммуникативную дифференциацию	Знать специфику нейтрального и неофициального регистров общения; специфику официального регистра общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации в изучаемом языке	Знать: Особенности неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации в русском языке; специфику официального и неофициального регистров общения; специфику официального регистра общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации в изучаемом языке
	Уметь: применять правила диалогического общения; выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта; организовать и поддерживать неконфликтное общение	Уметь: использовать языковые средства родного и изучаемого языка	Уметь: использовать языковые средства родного и изучаемого языка и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения (нейтральным, неофициальным, официальным)
	Владеть: навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения.	Владеть: приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией.	Владеть: приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией; приемами построения высказывания (текста) в соответствии с нормами нейтрального, неофициального и официального регистров общения.
ОПК-9	Знать: систематические знания по теории стереотипа	Знать: систематические знания по теории стереотипа, причинам их возникновения и способам их преодоления при адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями раз-	Знать: систематические знания по теории стереотипа, причинам их возникновения и способам их преодоления при адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

		личных культур	культур; систематизированную теоретическую базу для формирования навыка избегания ошибок атрибуции
	Уметь: применять систематизированную теоретическую базу для выявления стереотипического подхода	Уметь: использовать технологии межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения	Уметь: использовать технологии межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения
	Владеть: технологиями межкультурного диалога	Владеть: умением отлично адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Владеть: умением отлично адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
ПК-10	Знать: знать виды и формы вербальной и невербальной коммуникации; языковые нормы русского языка; основы риторики и ораторского искусства; основные принципы построения монологической речи, диалога, групповой вербальной коммуникации; правила речевого этикета; понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной вербальной коммуникации участников совместной деятельности	Знать: знать виды и формы вербальной и невербальной коммуникации; языковые нормы русского языка; основы риторики и ораторского искусства; основные принципы построения монологической речи, диалога, групповой вербальной коммуникации; правила речевого этикета; понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной вербальной коммуникации участников совместной деятельности	Знать: знать виды и формы вербальной и невербальной коммуникации; языковые нормы русского языка; основы риторики и ораторского искусства; основные принципы построения монологической речи, диалога, групповой вербальной коммуникации; правила речевого этикета; понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной вербальной коммуникации участников совместной деятельности
	Уметь: грамотно и логично строить устную и письменную речь; использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации в профессиональной деятельности; представлять информацию (учебную, научную и т.д.) широкой аудитории	Уметь: грамотно и логично строить устную и письменную речь; использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации в профессиональной деятельности; представлять информацию (учебную, научную и т.д.) широкой аудитории; налаживать эффективные коммуникации с аудиторией	Уметь: грамотно и логично строить устную и письменную речь; использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации в профессиональной деятельности; представлять информацию (учебную, научную и т.д.) широкой аудитории; налаживать эффективные коммуникации с аудиторией; аргументировано и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи
	Владеть: нормами русского литературного языка	Владеть: нормами русского литературного языка, приемами педагогического слушания.	Владеть: нормами русского литературного языка, приемами педагогического слушания, педагогической рефлексией
ПК-11	Знать: основные способы оформления перевода в текстовом редакторе	Знать: особенности текстовых редакторов и правила их функционирования. Выбирает способ оформления текста перевода.	Знать: все возможные и доступные способы оформления текста перевода в компьютерном редакторе
	Уметь: применить необходимые технологии оформления текста перевода	Уметь: применить соответствующие компьютерные технологии для оформления текста перевода	Уметь: профессионально оформлять текст перевода в компьютерном редакторе, использовать компьютер как средство получения, обработ-

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

			ки и управления информацией
	Владеть: навыками получения профессиональной информации с помощью компьютера	Владеть: навыками широко и разносторонним образом использовать компьютер для решения профессиональных задач.	Владеть: навыками профессиональной работы с компьютером для решения профессиональных задач коммуникативной информации при выполнении письменного перевода.
ПК-13	Знать: Общие черты специфики и особенностей переводческой скорописи	Знать: Основные черты специфики и особенностей переводческой скорописи	Знать: Все тонкие особенности выполнения устного последовательного перевода с использованием переводческой скорописи
	Уметь: использовать основные символы переводческой скорописи в процессе устного последовательного перевода	Уметь: использовать символы переводческой скорописи и осуществлять грамматические трансформации в процессе устного последовательного перевода	Уметь: использовать все доступные символы переводческой нотации; проводить грамматические и лексические трансформации при осуществлении устного последовательного перевода с использованием переводческой скорописи
	Владеть: использования основных переводческих символов при выполнении устного последовательного перевода; способностью начальной разработки собственных символов переводческой нотации.	Владеть: переводческой скорописи, способностью фиксировать базовые тексты на практике.	Владеть: навыками профессиональной переводческой нотации; переводческой скорописи с высоким темпом.
ПК-15	Знать: базовые этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме	Знать: правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Знать: Нормы международного этикета
	Уметь: применять полученные теоретические знания в различных ситуациях устного перевода	Уметь: определить ситуацию межъязыкового общения и обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Уметь: быстро и профессионально ориентироваться в стандартных и нестандартных ситуациях межъязыкового общения, а также обеспечивать устный перевод в соответствии с принятыми международными нормами и правилами поведения переводчика
	Владеть: Использования базовых знаний об основах международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Владеть: навыками использования норм международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Владеть: использования норм и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности приводятся в соответствующих методических материалах и локальных нормативных актах Университета

(«Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации и балльно-рейтинговой системе оценки учебных достижений студентов», «Положение о практике обучающихся (уровень высшего образования – бакалавриат, магистратура)», «Положением о практической подготовке обучающихся ЧОУ ВО «Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики»).

4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

1. Дневник практики.

Дневник практики является одним из основных отчетных документов, характеризующих и подтверждающих прохождение обучающимся практики, в котором отражается его текущая работа в процессе прохождения практики.

В дневнике содержится направление студента на практику, отметка о прохождении инструктажа по технике безопасности, сведения о правах и обязанностях студента при прохождении практики, индивидуальное задание студента, согласованное с руководителями практики от организации и университета, рабочий график (план) проведения практики, отзыв руководителя практики от организации о прохождении практики студентом и др.

Форма дневника практики представлена в «Положении о практике обучающихся».

2. Отчет студента по практике.

- содержание;
- введение;
- основная часть:

1) Краткая характеристика образовательной организации, в которой студент проходил практику.

2). Выполнение индивидуального задания, которое включает:

- Изучение основных направлений деятельности организации;
- составление схемы организационной структуры предприятия, выполнение анализа кадрового состава службы персонала;
- ознакомление с правовой основой деятельности переводчика, с особенностями оформления переводов при их сдаче заказчику, расчетом стоимости заказа, правовыми отношениями с заказчиком;
- ознакомление с организацией работы письменного переводчика (штатного/фрилансера), техническими средствами, облегчающими труд переводчика;
- изучение шаблонов переводов личных документов;
- подготовка перевода пакета личных документов с/на английский язык / пакета деловой корреспонденции с/на английский язык (на выбор), оформление готового перевода в соответствии с требованиями, подшив к ксерокопии документа;
- составление терминологического глоссария не менее чем на 50 ЛЕ.

3) Описание выполнения заданий практики. В случае невыполнения студентом какого-либо из указанных в программе заданий, необходимо отметить в отчете причину. Если задание(я) были заменены руководителем практики от организации, все изменения должны быть зафиксированы, новое задание следует подробно описать с указанием цели выполнения задания и объема времени, отводимого на его выполнение.

- 4) Описание приобретенных за время практики умений и навыков
- заключение (формулируются выводы о результатах практики);

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Программа практики. Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика))

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года

Обновлена на 2023/2024 учебный год

-список источников и используемой литературы включает издания, используемые при написании отчета. Список источников составляется в алфавитном порядке фамилий авторов;

- приложения документов организации.

3. *Перечень контрольных вопросов.* В процессе защиты обучающийся должен кратко изложить основные результаты проделанной работы, выводы и рекомендации, структуру и анализ материалов по деятельности организации, а также ответить на контрольные вопросы:

1. Что входит в обязанности переводчика?
2. Каков должен быть распорядок дня переводчика?
3. Каковы необходимые атрибуты деятельности переводчика?
4. Охарактеризуйте основные принципы профессионального поведения переводчика.
5. Что никак не может входить в обязанности переводчика?
6. Дайте характеристику профессиональному поведению и этикету устного переводчика.
7. Специфика профессионального учреждения, требования, предъявляемые к переводу, вспомогательный материал: словари, справочники, компьютерные программы (электронные словари и справочники, переводческие программы).
8. Особенности работы профессиональных письменных и устных переводчиков.
9. Информационные и переводческие технологии, используемые на предприятии (организации); подготовка справочно-поисковых средств. Предпереводческий и переводческий анализ материалов, используемых во время практики.
10. Какие проблемы или недостатки были выявлены на предприятии в ходе прохождения практики и подготовке отчета.